

несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций ;

3. *просит также* управляющих территориями членов Организации предложить специализированным учреждениям и региональным экономическим комиссиям, если это еще не было сделано, обеспечить участие самоуправляющихся стран в работе этих органов на правах членов и членов-сотрудников, в соответствии с уставами соответствующих органов, через посредство указанных представителей ;

4. *постановляет* включить этот вопрос в качестве отдельного пункта в предварительную повестку дня своей шестнадцатой сессии ;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

948-е пленарное заседание,
15 декабря 1960 года

1540 (XV). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря¹¹ относительно предложений государств-членов Организации о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

отмечая с удовлетворением дальнейший отклик на свою резолюцию 845 (IX), содержащую просьбу к государствам-членам Организации предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки,

отмечая возрастающий интерес жителей самоуправляющихся территорий к таким предложениям, как о том свидетельствует увеличение в четыре раза, по сравнению с предыдущим годом, числа полученных в 1959—1960 годах заявлений с просьбами о предоставлении таких возможностей,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на увеличение числа таких заявлений, много стипендий, предложенных государствами-членами Организации, остаются неиспользованными,

выражая, далее, сожаление по поводу того, что в некоторых случаях учащимся, которым были предоставлены стипендии, не была дана возможность покинуть самоуправляющиеся территории, для того чтобы этими стипендиями воспользоваться,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря относительно предложений о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи ;

2. *подтверждает* свою резолюцию 1471 (XIV) от 12 декабря 1959 года ;

3. *приглашает вновь* членов Организации, управляющих территориями, принять все необходимые меры, чтобы обеспечить использование жителями самоуправляющихся территорий стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации, и оказывать всемерное содействие тем лицам, которые подали заявления с просьбами о предоставлении им стипендий или пособий на образование или которым таковые были предоставлены, в особенности в отношении облегчения им путевых формальностей ;

4. *просит* всех управляющих территориями членов Организации, которые еще этого не сделали, предать возможно более широкой гласности в территориях, находящихся под их управлением, все предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки, сделанные государствами-членами Организации;

5. *настоятельно рекомендует* членам Организации увеличить число предлагаемых стипендий ;

6. *просит* членов Организации, предлагающих стипендии, принять во внимание необходимость предоставлять полную информацию относительно предлагаемых стипендий и, по мере возможности, учитывать необходимость предоставлять стипендиатам необходимые средства для покрытия их путевых расходов ;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям по мере возможности оказывать всю ту помощь, о которой могут попросить соответствующие государства-члены Организации и лица, подающие заявления с просьбами о предоставлении стипендий ;

8. *предлагает, далее,* Генеральному Секретарю составить для представления Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии доклад о фактическом использовании стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации учащимся из самоуправляющихся территорий.

948-е пленарное заседание,
15 декабря 1960 года

1541 (XV). Принципы, которыми государства-члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание задачи, предусмотренные в главе XI Устава Организации Объединенных Наций, имея в виду перечень факторов, приложенный к резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 27 ноября 1953 года,

рассмотрев доклад Специального комитета шести по передаче информации согласно статье 73е Устава¹², учрежденного в соответствии с резолюцией 1467 (XIV)

¹¹ Там же, документ A/4473 и Add.1—3

¹² Там же, пункт 38 повестки дня, документ A/4526.

Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1959 г. для изучения принципов, которыми государства-члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава, и для представления доклада о результатах изучения им этого вопроса Генеральной Ассамблее на пятнадцатой сессии,

1. *выражает признательность* Специальному комитету шести по передаче информации согласно статье 73е Устава за выполненную им работу;

2. *одобряет* принципы, изложенные в разделе V части B доклада Комитета, со внесенными в них изменениями, и приведенные в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет*, что эти принципы следует применять в свете фактов и обстоятельств в каждом отдельном случае, для того чтобы определять, существует ли обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава.

948-е пленарное заседание,
15 декабря 1960 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫМИ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ДОЛЖНЫ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ВОПРОСА О ТОМ, ОБЯЗАНЫ ЛИ ОНИ ПЕРЕДАВАТЬ ИНФОРМАЦИЮ, ПРЕДУСМОТРЕННУЮ СТАТЬЕЙ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Принцип I

Авторы Устава Организации Объединенных Наций имели в виду применение главы XI в отношении тех территорий, которые в то время были известны как территории колониального типа. Обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава существует в отношении тех территорий, народы которых еще не достигли полного самоуправления.

Принцип II

Глава XI Устава включает понятие самоуправляющихся территорий в динамическом состоянии «эволюции и прогресса в направлении к «полному, самоуправлению». Как только какая-либо территория и ее население достигают полного самоуправления, обязательство передавать информацию перестает существовать. До тех пор обязательство передавать информацию, предусмотренную статьей 73е, продолжает существовать.

Принцип III

Обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава является международным обязательством и должно выполняться с должным учетом необходимости соблюдения международного права.

Принцип IV

Prima facie существует обязательство передавать информацию о тех территориях, которые географически расположены отдельно и отличаются в этническом и (или) культурном отношении от управляющей ими страны.

Принцип V

Когда установлено, что существует такое доказательство prima facie географического и этнического отличия данной территории или ее отличия в культурном отношении, то могут быть приняты во внимание и другие элементы. Эти дополнительные элементы могут, среди прочего, относиться к административному, политическому, юридическому, экономическому или историческому характеру территории. Если эти эле-

менты влияют на взаимосвязь между государством-метрополией и соответствующей территорией таким образом, что территория произвольно оказывается в положении или статусе подчинения, то они тем самым подкрепляют предположение, что существует обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава.

Принцип VI

Можно считать, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления, в случае

- a) превращения ее в суверенное независимое государство;
- b) свободного объединения с независимым государством, или
- c) слияния с независимым государством.

Принцип VII

a) Свободное объединение должно быть результатом свободного и добровольного выбора населением соответствующей территории, сделанного путем применения понятных и демократических методов. Такое объединение должно быть основано на соблюдении индивидуальности и культурных особенностей данной территории и ее населения, причем население территории, которая объединяется с независимым государством сохраняет право изменять статус этой территории посредством волеизъявления демократическим путем и в соответствии со своей конституционной процедурой

b) Объединенная территория должна иметь право определять свое внутреннее устройство без постороннего вмешательства в соответствии с надлежащей конституционной процедурой и со свободно выраженными пожеланиями населения. Это не исключает консультаций, если они согласно условиям свободно заключенного союза признаются уместными или необходимыми.

Принцип VIII

Слияние с независимым государством должно быть основано на полном равенстве между народом бывшей самоуправляющейся территории и народом независимой страны, с которой это слияние состоялось. Народы обеих территорий должны иметь равный статус и равные права гражданства и одинаковые гарантии основных прав и свобод без какого-либо различия или дискриминации; и тому и другому должны быть предоставлены равные права и возможности представительства и активного участия, на всех уровнях, в исполнительных, законодательных и судебных органах государства.

Принцип IX

Слияние должно происходить при следующих обстоятельствах:

a) данная территория должна достигнуть значительной степени самоуправления и иметь свободные политические учреждения, для того чтобы ее народ был в состоянии сделать сознательный выбор путем применения понятных и демократических методов;

b) слияние должно быть результатом свободного волеизъявления народа данной территории, действующего с полным сознанием изменения в своем статусе, причем его воля должна быть выражена путем понятных и демократических методов, беспристрастно примененных и основанных на всеобщем избирательном праве взрослого населения. Организация Объединенных Наций может, когда она считает это необходимым, осуществлять надзор за применением таких методов.

Принцип X

Передача информации о самоуправляющихся территориях согласно статье 73е Устава подлежит тем ограничениям, которые могут оказаться необходимыми по соображениям безопасности и конституционного порядка. Это означает, что объем информации может быть ограничен при известных обстоятельствах, но ограничение в статье 73е не освобождает государство, состоящее членом Организации, от обязательств, налагаемых главой XI. Такое «ограничение» касается только

количества информации экономического и социального характера и информации в области образования, которая должна передаваться.

Принцип XI

Единственными соображениями конституционного порядка, о которых упоминается в статье 73е Устава, являются соображения, возникающие в связи с основанными на конституции отношениями между данной территорией и управляющим государством-членом Организации. Они относятся к положению, при котором конституция предоставляет данной территории самоуправление в экономической и социальной областях и в области образования через посредство свободно выбираемых органов. Тем не менее обязанности по передаче информации согласно статье 73е остаются в силе, за исключением тех случаев, когда такие основанные на конституции отношения лишают правительство или парламент управляющего государства-члена Организации возможности получать статистическую или иную информацию технического характера относительно экономических и социальных условий или положения в области образования в данной территории.

Принцип XII

В прошлом не упоминалось о соображениях безопасности. Только при весьма исключительных обстоятельствах информация об экономических и социальных условиях и о положении в области образования может иметь какое-либо отношение к безопасности. Поэтому при других обстоятельствах нет необходимости ограничивать передачу информации по соображениям безопасности.

1542 (XV). Передача информации согласно статье 73е Устава

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что резолюцией 742 (VIII) от 27 ноября 1953 г. Генеральная Ассамблея утвердила перечень факторов в качестве руководства при определении того, продолжает ли та или иная территория подпадать под постановления главы XI Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая также, что среди государств-членов Организации возникли расхождения во мнениях относительно статуса некоторых находящихся под управлением Испании и Португалии территорий, называемых этими государствами «заморскими провинциями» соответствующих государств-метрополий, что с целью урегулирования этих расхождений Генеральная Ассамблея резолюцией 1467 (XIV) от 12 декабря 1959 г. учредила Специальный комитет шести по передаче информации согласно статье 73е Устава для изучения принципов, которыми государства-члены должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е,

признавая, что стремление к независимости является законным чаянием народов, находящихся в колониальной зависимости, и что отказ этим народам в праве на самоопределение представляет собой угрозу благополучию человечества и международному миру,

отмечая с удовлетворением заявление представителя Испании на 1048-м заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи о том, что его правительство согласно передавать информацию Генеральному Секретарю в соответствии с постановлениями главы XI Устава,

помня о своих обязательствах согласно статье 14 Устава,

исходя из того факта, что правительство Португалии не передает информации о находящихся под его управлением территориях, перечисленных ниже в пункте 1 резолютивной части, и не выражает никакого желания это делать, а поступающие из других источников сведения относительно положения в этих территориях дают основание для беспокойства,

1. *считает,* что, в свете положений главы XI Устава, резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи и принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г., нижеперечисленные территории, находящиеся под управлением Португалии, по смыслу главы XI Устава, являются самоуправляющимися территориями:

- a) Архипелаг Зеленого Мыса;
- b) Гвинея, называемая Португальской Гвинеей;
- c) Сан-Томе и Принсипе с их зависимыми территориями;
- d) Сан-Хуан Батиста де Ахуда;
- e) Ангола, включая анклав Кабинда;
- f) Мозамбик;
- g) Гоа с зависимыми территориями, называемое «Индийским государством»;
- h) Макао и его зависимые территории;
- i) Тимор и его зависимые территории;

2. *объявляет,* что на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся этих территорий, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления;

3. *просит* правительство Португалии передать Генеральному Секретарю, согласно постановлениям главы XI Устава, информацию о положении, существующем в находящихся под его управлением территориях, перечисленных в пункте 1 выше;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю принять необходимые меры в связи с заявлением правительства Испании о том, что оно согласно действовать в соответствии с постановлениями главы XI Устава;

5. *приглашает* правительства Испании и Португалии, в соответствии с постановлениями пункта 2 резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1958 г., принять участие в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях.

948-е пленарное заседание,
15 декабря 1960 года

1563 (XV). Петиции, относящиеся к территории Юго-Западная Африка

Генеральная Ассамблея,

приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке,¹³

уполномочив резолюцией 749 A (VIII) от 28 ноября 1953 г. Комитет по Юго-Западной Африке рассма-

¹³ International status of South West Africa, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1959, p. 128.